

COMÉDIE
CENTRE
DRAMATIQUE
NATIONAL
GRAND EST
ALSACE
DE
COLMAR



24

25

LE CHÂTEAU DES CARPATHES

27.02 - 08.03.2025

d'après Jules Verne
mise en scène
Émilie Capliez
composition musicale
Airelle Besson

avec

François Charron*
Emma Liégeois
Fatou Malsert
Rayan Ouertani*
Jean-Baptiste Verquin
Julien Lallier (piano)
Adèle Viret (violoncelle)
Oscar Viret (trompette)

*membres de la jeune troupe #4

adaptation Émilie Capliez
en collaboration avec
Agathe Peyrard
scénographie
Alban Ho Van
lumière
Kelig Le Bars
vidéo
Pierre Martin Oriol
création son
Hugo Hamman
costumes
Pauline Kieffer
dramaturgie musicale et
assistantat à la mise en scène
Solène Souriau
régie générale
Nicolas Henault
régie plateau
Bruno Friedrich
régie lumière
Gabrielle Marillier
en alternance avec
Nicolas Bazoge
régie son Hugo Hamman
en alternance avec
Grégoire Harrer
régie vidéo
Robin Gontier
pERRUQUES
Émilie Vuez

ME 05.03

représentation proposée en
audiodescription à destination des
spectateur·rices aveugles et
malvoyant·es
réalisation VOIR PAR LES OREILLES
Audrey Laforce

durée

1H30

production

Comédie de Colmar - CDN Grand Est Alsace
coproduction
Théâtre National Populaire - Villeurbanne,
Théâtre de Lorient - CDN, Les Gémeaux - Scène
nationale de Sceaux, Théâtre du Jeu de
Paume - Aix-en-Provence, Théâtre d'Arles,
Théâtre des Quartiers d'Ivry - CDN du
Val-de-Marne

LE CHÂTEAU DES CARPATHES

Le Château des Carpathes appartient à une série romanesque culte : celle des cinquante-quatre « Voyages extraordinaires » de Jules Verne. Ce roman, moins connu du grand public, ancre son action dramatique au pays de Dracula et nous plonge dans la vie mystérieuse d'un petit village replié sur lui-même, enclin aux superstitions et aux peurs, terrorisé par des phénomènes étranges et surnaturels qui hantent un antique édifice situé sur les hauteurs du village.

Après avoir planté ce décor fantastique, avec son auberge, ses villageois·es, ses montagnes et ses impénétrables forêts, Jules Verne fait apparaître un voyageur, Franz de Télék, qui semble avoir un lien très étroit avec le descendant des propriétaires du château, le baron Rodolphe de Gortz. La fascination de ces deux mélomanes pour une jeune cantatrice magnétique nommée « la Stilla » va lier leur destin. Franz, décidé à percer le mystère qui plane sur l'édifice hanté, va se lancer dans une expédition périlleuse à travers la puissante forêt pour tenter de pénétrer dans le château. Il ne se doute pas alors qu'il va être confronté à une expérience sensorielle et émotionnelle inédite où la science rencontre la fiction.

le podcast du spectacle

Pour aller plus loin, ne manquez pas les trois émissions « Coup de théâtre » consacrées au spectacle sur RDL 68.

Disponible sur
comedie-colmar.com
et sur les plateformes habituelles.



note d'intention

par **Émilie Capliez**

les enjeux de l'adaptation

En découvrant ce roman, un double sentiment s'est installé en moi. Si la trame narrative, la puissance de l'univers et le caractère scientifique visionnaire m'ont immédiatement séduite, d'autres thématiques, en revanche, se sont révélées problématiques pour moi. J'ai senti immédiatement que, pour m'emparer de ce roman, il me faudrait faire un réel travail d'adaptation. Celui-ci, mené avec Agathe Peyrard, a donc consisté en priorité à supprimer certains aspects du texte, tout en prenant la liberté de créer un nouveau récit et même de nouveaux personnages. Ce travail a ensuite été accompagné d'une collaboration étroite avec les autres créateur·rices de ce projet. La vidéo, la musique, le son et la scénographie s'inscrivent en complémentarité avec le texte pour recréer et transposer les univers déployés dans le roman. Ensemble, nous avons pu revisiter librement cette œuvre pour en faire un récit plus en phase avec nos valeurs et notre temps. Car l'enjeu d'une adaptation n'est pas de restituer une œuvre à l'identique, mais bien au contraire de la questionner, de la revisiter et d'y poser un regard critique.

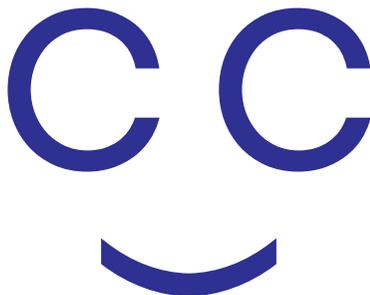
théâtre musical

Ce spectacle laisse une place importante à la musique et à la composition : les deux dramaturgies, théâtrale et musicale, se répondent et se complètent. On sait que Jules Verne était mélomane et qu'il a travaillé à développer le théâtre musical en son temps. L'une des figures les plus inspirantes, musicalement, est le personnage de la Stilla, cette fascinante cantatrice dont on cherche à immortaliser et emprisonner l'image et la voix. Mais au-delà de l'évocation de l'art lyrique, j'ai souhaité que la musique, jouée en direct sur scène par trois instrumentistes

et une chanteuse, accompagne et rythme le récit et qu'elle participe au déploiement et à la construction de l'univers fantastique et énigmatique qui caractérise l'œuvre. Mes recherches musicales m'ont rapidement orientée vers Aïrelle Besson, trompettiste et compositrice de jazz dont j'admire particulièrement le travail. Son univers musical moderne, sensible et audacieux est en parfaite adéquation avec les ambiances que j'ai souhaité créer : il y a dans sa musique de l'aventure, des histoires et du mystère. Ce travail de composition est complété d'une création sonore, pour rendre compte des multiples nuances que nous propose le récit.

scénographie et vidéo : une boîte à images

C'est avec Alban Ho Van à la scénographie et Kelig Le Bars à la lumière que je poursuis ma collaboration et ma recherche sur un théâtre visuel. Nous avons exploré un dispositif scénographique au service des multiples décors et paysages évoqués dans le texte original. Car – et ce n'est pas pour me déplaire – le roman propose bien des défis pour la scène : comment rendre compte de la diversité des lieux et des ambiances ? Comment transposer les effets surnaturels et fantastiques qui alimentent la fiction ? Comment créer un dispositif riche et surprenant ? Autant de problématiques passionnantes sur lesquels nous avons travaillé ensemble. Cette recherche a été également accompagnée d'un vidéaste, Pierre Martin Oriol, intégré au processus de création dès la phase de conception du décor. Vidéo, lumière et scénographie doivent en effet dialoguer pour créer un dispositif complet au service de tableaux, d'images et de sensations. L'idée n'étant pas ici de reproduire ou illustrer mais bien de chercher à recréer les atmosphères et les ambiances évoquées. Car dans *Le Château des Carpathes*, la tension dramatique ne réside pas seulement dans ce qui est montré mais surtout dans ce qui est craint, ressenti ou suggéré.



direction
Émilie Capliez
& Matthieu Cruciani

03 89 41 71 92
comédie-colmar.com
6 route d'Ingersheim
68000 Colmar

la Comédie de Colmar,
Centre dramatique national
Grand Est Alsace
est soutenue par
le ministère de la Culture -
DRAC Grand Est

la Ville de Colmar

la Région Grand Est

la Collectivité européenne d'Alsace

#FABLES CONTEMPORAINES #TOURBILLON DU MONDE #ESPOIR ESPOIR ESPOIR

03 - 04.04

1200 TOURS

Radiographie explosive du monde d'aujourd'hui, le spectacle d'Aurélié Van Den Daele appuie sur le frein de l'actualité, pour réapprendre à être ensemble et à penser. Une saga folle, foisonnante, fiévreuse, portée par douze interprètes.

28 - 30.04

SALADE, TOMATE, OIGNONS

Après *La nuit juste avant les forêts*, Jean-Christophe Folly est de retour à la Comédie de Colmar dans un solo qui fait valser les clichés sur les racines, l'appartenance, l'héritage. Un premier geste d'auteur pour ce prodigieux comédien !

la Comédie de Colmar est soutenue
par ses mécènes et partenaires

mécènes

Adobe
DistriCafé
Les diVINes d'Alsace
FIBA
Les Grandes Sources de Wattwiller
Inner Wheel Colmar
Lulu Cycles
Microsoft
Regio Nettoyage
TeamViewer
Vialis - TV7
Voyages L. Kunegiel

partenaires

Grand Hôtel Bristol Colmar
Hôtel Paul et Pia Colmar
Librairie Feuilles d'Encre
Librairie RUC Colmar

partenaires médias

Les Inrocks
Télérama
Transfuge
Sceneweb.fr
France 3 Grand Est
DNA / L'Alsace
RDL68

réservations au 03 89 24 31 78
billetterie en ligne sur comédie-colmar.com